

喬達摩

日蓮宗
寺

GAUTAMA

The Monthly Magazine

2020/7 JUL
佛陀紀念館館刊 歡迎助印

專刊

132



15 位臺灣國寶級工藝師佛館相見

45 位藝師 156 件作品一次覽盡

匠心具足

親近臺灣傳統工藝特展

The National Treasures
A Close Look at Taiwan's Traditional Crafts

主辦單位：  文化部文化資產局

協辦單位：  佛光山佛陀紀念館
Fo Guang Shan Buddha Museum

2020 7.22 日 - 11.29 日

佛光山佛陀紀念館



主編的話

佛館對外本來就一直保持開放，6月初疫情趨緩，所有殿堂恢復開放，餐飲單位除了樟樹林滴水坊暫停外，其餘的滴水坊都對外服務。想念佛館，或在疫情期間仍來佛館的人更加勤快回來佛館服務，遊客人數持續回溫。

在雙閣樓的社教課程，佛館小小茶師及成人茶禪、插花課程及二十四節氣養生食法的課程都已恢復。暑期即將來臨，在各校舉行畢業典禮之際，也有人頻頻詢問校外教學活動。

佛館7月22日起開始展出「匠心具足－親近臺灣傳統工藝特展」，歡迎各校師生預約校外教學，有專人導覽，讓大家認識15位國寶藝師風采及45位藝師、156件展品，這是學生對台灣本土工藝最基本卻又最深入的藝術之旅，以及技藝示範及手作DIY，更有線上虛擬展覽的呈現，而且跨及11月分的國際書展暨蔬食博覽會，難得可貴，將令學生雀躍，也是認識傳統工藝實作最好的學習領域，並能激發學生未來從傳統工藝再創新的思考。

如席

目錄

2020/7 JUL 132

星雲大師開示

1 布施

人間佛國

2 匠心具足－親近臺灣傳統工藝特展

8 匠心具足－親近臺灣傳統工藝特展－展覽論述

國際接軌

12 博物館的未來發展－線上虛擬博物館

禪悅藝聞

14 佛光緣美術館展覽訊息

創辦人 星雲大師
發行人 心保和尚
主編 如常法師
編輯委員 妙廣法師、如超法師
執行編輯 妙功法師
出版單位 財團法人人間文教基金會
發行單位 佛光山佛陀紀念館
佛光山各別分院
佛光山雲水書坊行動圖書館五十部雲水書車
地址 840 高雄市大樹區佛光山寺
電話 (07) 656-3033分機4045
傳真 (07) 656-5165
電子信箱 bmcmail@ecp.fgs.org.tw
網站 http://www.fgsbmc.org.tw
劃撥帳號 19254842
戶名 財團法人人間文教基金會
(備註欄請註明「贊助喬達摩」)
創刊日期 2013年7月1日
ISSN 2304-3490
發行人 12萬份
封面題字 星雲大師
封面照片 文化部文化資產局

交通指南

自行開車／ 國道十號→往旗山、大樹交流道下→省道29號右轉→佛陀紀念館→佛光山

大眾運輸／

高雄客運

8009旗北←→佛陀紀念館←→佛光山←→高雄站 (06:00-17:15)；8050台南火車站←→佛陀紀念館←→佛光山 (06:25-16:45)；8010鳳山←→佛光山←→佛陀紀念館←→旗北 (06:05-21:25)

義大客運

8501高鐵左營站←→佛陀紀念館←→佛光山 (平日08:15-18:20，假日08:15-20:30)

大樹祈福線 (東南客運)

鳳山火車站←→大樹 (九曲堂火車站)←→佛陀紀念館←→佛光山 (平日10:00-17:00，假日09:00-17:30)

◎佛陀紀念館 佛光山於佛館南側第一候車亭、滿香園、不二門搭乘佛光接駁車

哈佛快線

高鐵左營站←→佛陀紀念館←→佛光山 (平日08:45-17:40，假日08:10-18:50 直達車行車30分鐘)



直達車30分鐘
歡迎搭乘



星雲大師開示

布施

◎文／《佛法真義》星雲大師

在佛教裡，「六度」是人生度脫煩惱、成就佛道所實踐的六種修行法門，透過六度的修行，不只發心度人，自己也能因而得度，所以六度是「自度度他，自利利人」的一種修行。

從自度到樂意度人，自他得度是一體兩面的。或許有人會問：自己都還沒有成佛、解脫，怎麼有能力去度人？其實，未成佛道先度人是菩薩發心，菩薩在發心度人的過程中圓滿成就自己的佛道；因此，先度人，累積福德資糧，最後自己當然也就得度了。

所謂「六度」，即：布施、持戒、忍辱、精進、禪定、般若。但一般人對於六度未能真正了解，只從膚淺的表面來認識，總以為佛教只是單單叫人要布施喜捨，要持戒自律，要忍辱負重，要精進不息，要枯坐入定而已；這樣的說詞往往不能契合眾生的根機，因此讓人對佛教產生誤解。其實，「六度」不是這個意思，以下是我以「布施」為例，對於佛法真義所做的說明。

所謂「布施」，有財布施、法布施、無畏布施，但現在的人常常把布施局限在金錢的施捨上，其實佛教對布施不是那麼狹隘的見解。從廣義來說，布施不光只是給錢，有錢出錢，這是初等的；比金錢布施再高一點的是出力，我願意布施時間、勞力、專業的技能或智慧，到寺院做義工。再者，你就算沒錢，也沒有時間做義工，沒關係，可以說好話，把善美之舉散播開來，這是說好話的布施。如果，你不擅言詞，那也不要緊，別人在布施、說好話、做好事，你能存好心，心生歡喜，功德是一樣的。

法布施呢？有人不明白道理，就布施佛法、道理給他，給他知識、教他技術，如此不但能改善他人的生活，還能開發他人的智慧，利益更多的人。不過，錢財布施，人人都能接受；發心傳播佛法、道理給人，卻不見得每個人都願意接受。

無畏布施，就是讓他人不要恐懼、掛礙。例如，遇到有人被欺負了，你主動向前，「沒關係，有我在，我來幫助你！」仗義而為，讓他不感到害怕，就是無畏布施。

假定我問：布施究竟是給人呢？還是給自己？

布施看起來是給人，實際上真正受益的是自己。這就如同將種子播種到田裡，將來收成的當然是自己。布施又如佛經裡一個比喻，一顆尼拘陀樹的種子種在土裡，長大後結出萬千的果實，所以布施有「種一收十，種十收百」的利益。

布施也像深井汲水，你愈捨得提起桶水，給人灌溉，給人飲用，井裡的水就愈是源源不斷。這就是所謂「捨得、捨得」，能捨才能得，從布施中能捨去內心的慳貪，廣結善因好緣，自然能獲得無限的法喜和自在。

人生不要只看到黃金白銀，比黃金白銀更寶貴的還有布施溫暖、與人結緣的感動。布施不全然以金錢為主，我們說好話讚歎他人，心存慈悲、隨喜隨緣的給人一個點頭、一個小小招呼、一個隨手幫忙，你能把歡喜布施給人，這就是結緣，這些人間的溫暖、美好，意義遠勝過金錢的布施。

（佛光山法堂書記室供稿）

匠心具足－親近臺灣傳統工藝特展

◎文／編輯部

文化部文化資產局歷年來數度與佛陀紀念館合作無間，印象最深刻的有2016年「遇見・修鍊・重現-臺灣宗教遺產保存修復特展」、2019年文化部文化資產局無形文化資產陣頭傳承演出等。今年，「匠心具足－親近臺灣傳統工藝特展」將在7月22日至11月29日展出，共有45位藝師，156件作品，其中有15位國寶級工藝師，策展人為莊伯和老師。展期中培訓、導覽活動共五場，技藝示範及手作DIY共12場，並跨及11月國際書展，將讓偏鄉學童一起參觀展覽及體驗手作DIY。文資局與佛館網站將相互連結，讓更多人認識臺灣傳統工藝師及工藝品創作顛峰。

國寶級藝師簡介（15位，以姓氏筆劃順序排列）

◎圖文資料來源／文化部文資局

◎撰稿／古佳峻

尤瑪·達陸 Yuma Taru



1963年生的尤瑪·達陸是2016年由文化部頒發重要傳統藝術暨文化資產保存技術保存者，是國內人間國寶中最年輕的工藝師。其以50年長程計畫進行原住民染織工藝的保存，從推廣民族傳統的纖維栽植及織作的復振之外，對博物館織品進行分析研究、重製，近年有鑑於民族教育的式微，便致力於民族教育的發展。同時積極結合當代議題和元素進行纖維藝術的創作，其織品創作充滿自然溫厚的感受與想像，尤瑪期許自己能為原住民傳統染織服飾工藝的發展，為年青人開啟最大的窗景，為青年鋪設最遠的路，能將知識、技藝傳遞下去，並且希望族人從自身文化中建立出民族的自信心。

- 2016年獲文化部登錄認定為重要傳統工藝「泰雅染織」保存者
- 2011年獲苗栗縣政府登錄認定為傳統工藝「泰雅染織」保存者

作品名稱：泰雅族苗栗地區 汶水群 無袖長衣
媒材：苧麻紗線、羊毛紗、棉線／42×96cm／2007



王清霜 Wang Qing-Shuang



王清霜一生專注精進漆工藝技術、推廣漆工藝教育與漆藝創作，尤以繁複的「高蒔繪」技法著稱。「高」是以黃土粉與漆的層層墊高，形成高低差的立體浮雕感，「蒔繪」是利用漆未乾時灑上顏色粉料，在繁複且細膩的工法裡使漆藝的特有幽遠意境及磅礴氣勢具現於作品。1922年出生於臺中神岡，1940年畢業後，至日本東京美術學校進修，師從和田三造、羽野禎三、河面冬山。

- 2010年獲文化部登錄認定為重要傳統工藝「漆工藝」保存者
- 2009年獲南投縣政府登錄認定為傳統工藝「漆工藝」保存者

作品名稱：重生
媒材：天然漆／130×152cm／2009





李秉圭 Lee Ping-Kuei



1949年生，自少隨父親即教育部民族藝術薪傳獎「木雕」得主李松林學習，由平面構圖至立體刻畫，經無數次的構圖、定圖，粗胚、修光等工序，加上自己廣泛涉獵中國傳統文史與書畫藝術，力求人物形貌在刀斧間呈現溫潤豐盈，神韻精湛別緻及獨特的「靈氣」。如〈四靈〉依循傳統「三轉九似」法訣，表現龍之軀體，而青龍佇立昂首，為極富創意之嘗試。

- 2018年獲文化部登錄認定為重要傳統工藝「傳統木雕」保存者
- 2013年獲文化部登錄認定為「重要鑿花技術」保存者
- 2013年獲彰化縣政府登錄認定為傳統工藝「傳統木雕」保存者

作品名稱：虎姑婆-坐凳

媒材：樟木／29x25x48cm／2015



李榮烈 Li Rong-Lie



1936年生，秉持一貫的認真負責態度，習藝的過程緩慢而紮實；學習竹藝從取材、刮青、等分、劈篾、定寬、削厚到整修材料，累積厚實的技藝與能量。後見王清霜從日本帶回的籃胎漆器，加上陳火慶指導的漆藝，李榮烈結合竹編和漆，認為特殊技法比一般木胎上之厚漆更能透露出竹胎精緻的紋路。這也讓他成為國內少數集竹、木、漆藝於一身的跨領域工藝家。

- 2016年獲文化部登錄認定為重要傳統工藝「竹工藝-籃胎漆器」保存者
- 2009年獲南投縣政府登錄認定為傳統工藝「竹工藝(籃胎漆器)」保存者

作品名稱：網紋花器

媒材：桂竹、漆／33×33×28cm／1994



林洸沂 Lin Kuang-I



1951年生，有別於現代雕塑熱衷於塑造當代人物形影，交趾陶創作的主题卻是對過往傳說、記憶的召喚，林洸沂不僅傳承了一項古老的技藝與歷史，更重要的是透過這些故事，將自身對人生的觀察與評判透過作品展現出來。林洸沂為嘉義縣新港鄉月眉村人。自1987年獲中華民國陶業研究學會「優秀青年會員獎」，1992、1995、1996年三度榮獲民族工藝獎。2000年同時獲第八屆全球中華文化藝術「薪傳獎」及中華文藝協會「文藝獎章」。2003年國立傳統藝術中心，公共藝術邀請比件第一名，2004年入選「台灣工藝之家」。

- 2010年獲文化部登錄認定為「重要交趾陶保存修復技術」保存者
- 2013年獲嘉義縣政府登錄認定為傳統工藝「交趾陶」保存者

作品名稱：武財神

媒材：交趾陶／98×40×69cm／2019



國寶級藝師簡介

洪平順 Hong Ping- Shun



作品揉合各家畫風，中西合璧，具強烈的寫實概念。構圖嚴謹，筆法細膩多變，色調明麗，強調明暗對比，追求立體感，1946年生於雲林水林，電影、廣告看板學徒出身，累積大型彩繪經驗後，19歲接受番薯厝順天宮委託，自學踏上廟宇彩繪之路。內容主題具歷史文化脈絡，能反映臺灣民俗信仰與地方特色。近年推廣、保存傳統廟宇彩繪技藝，積極傳承實作經驗。

- 2018年獲文化部登錄認定為重要傳統工藝「傳統建築彩繪」保存者
- 2015年獲雲林縣政府登錄認定為傳統工藝「傳統彩繪」保存者

作品名稱：哼哈二將

媒材：紙本重彩金箔／95×240cm／2020



施鎮洋 Shih Chen-Yang



1946年生，其講求不同領域與技術的融合，自學貼金箔，收藏字畫，希望將傳統的木雕技巧與文化、歷史融會貫通。小件木雕如《鹿苑長春》、《瓜瓞綿綿》、《偷閒》等，結合時代脈絡，頗具代表性。木雕修復則有大甲鎮瀾宮及彰化太極恩主寺神龕、大門、藻井之製作，彰化福吉佛堂北式神龕與大八仙桌，鹿港鎮縣定古蹟鹿港城隍廟門堵等，內容廣泛豐碩。1992年以「木雕」項目獲教育部「民族藝術薪傳獎」。2009年榮獲國家工藝成就獎。

- 2011年獲文化部登錄認定為重要傳統工藝「傳統木雕」保存者
- 2009年獲彰化縣政府登錄認定為傳統工藝「傳統木雕」保存者

作品名稱：富貴白頭

媒材：臺灣牛樟(仁)、臺灣檜木(框)／88.5×6×49cm／2009





施至輝 Shih Chih-Huei



1935年生，施至輝16歲起，隨著有「神刀」之稱的父親施修禮學習粧佛藝術，練就一身扎實精準的木雕功力與精緻流暢的漆線盤纏技術，其神像雕刻具有泉州派的細膩典雅風格，並以神采明朗聞名，至今獲獎無數，可謂臺灣當代粧佛的代表者。對工藝有極嚴格的要求之外，堅持製作過程固守民間宗教信仰的開斧、入神及開光點眼等科儀，以保留傳統文化內涵，1994年曾以「神像木雕」項目獲教育部「民族藝術薪傳獎」。

- 2011年獲文化部登錄認定為重要傳統工藝「粧佛」保存者
- 2009年獲彰化縣政府登錄認定為傳統工藝「粧佛」保存者

作品名稱：觀音

媒材：牛樟／25×25×42cm／1996



陳萬能 Chen Wan-Neng



• 陳萬能出生於錫器世家，致力於錫器的實驗與改良，結合其他異金屬並嘗試純藝術創作的各種可能性，逐漸開拓傳統錫工藝新天地。擅長觀察細節與肌理，充分掌握錫工藝生動表現；陳萬能不諱言錫工藝須有傳統文化根基以為符號應用，更須尋找創新主題，力求進步，求其形象細緻及具有現代性之創作。1942年出生於彰化鹿港，1956年隨父親陳滔學藝，承襲古法製作傳統錫器，研究改造平面龍燭為立體，並將柑燈及龍燭合體，開創錫藝新風貌。1988年榮獲教育部民族藝術薪傳獎。2012年榮獲國家工藝成就獎。

- 2011年獲文化部登錄認定為重要傳統工藝「錫工藝」保存者
- 2009年獲彰化縣政府登錄認定為傳統工藝「錫工藝」保存者

作品名稱：藍鵲

媒材：錫、木／45×70×70cm／2019



陳啓村 Chen Chi-Tsun



1963年生，木雕作品融合東方寫意、西方寫實的美學特質，受府城福州派林依水啟蒙立下「妝作神佛」的根基，多方鑑賞西方藝術，吸納素描畫作技巧、當代雕塑、木版畫創作與現代美學理論，陳啟村認為「傳統藝術是養份，現代藝術是動力；今日的創新，將成為明日的傳統，要讓世界看見臺灣藝術之美。」作品以精湛刀工表現人物神情、衣紋、與姿儀，從傳統延展、轉化為跨足當代藝術的傳統木雕工藝。

- 2020年獲文化部登錄認定為重要傳統工藝「傳統木雕」保存者
- 2014年獲臺南市政府登錄認定為傳統工藝「木工藝」保存者

作品名稱：英雄－鄭成功

媒材：銅雕／40×40×103cm／2016



國寶級藝師簡介

陳惠美 Chen Huei-Mei



「纏花」是常民工藝，1950年出生的陳惠美，早期作品的手法、樣式屬於北臺灣風格，後融合客家纏花、金門吉花系統。其綜合北部與南部的花型，創作屬於個人風格的纏花藝術，並整理出纏花工藝的「四工」，建構臺灣纏花的基本教學內容與分級基準，近期著有《春仔花細工－傳遞祝福的纏花手作》、《纏花工藝傳承經典－陳惠美的春仔花設計課》。

- 2020年獲文化部登錄認定為重要傳統工藝「纏花」保存者
- 2010年獲宜蘭縣政府登錄認定為傳統工藝「纏花工藝(春仔花)」保存者

作品名稱：喜宴

媒材：線材、鐵絲、紙／55×5×55cm／2015



黃蘭葉 Huang Lan-Yeh



臺灣唯一繡絲經營團隊，1959年出生的黃蘭葉，駕馭了「通經斷緯」的技法，進入公司第二年即因表現優異而擔任技術指導員，不久則榮升廠長之職。1980年，京都和服製造商來臺尋求代工，促成臺日的織繡交流，西陣織的綴織技法因她立足臺灣，從材料採集、染色、織、繡的各項工序，黃蘭葉無不精通，更應用新材料，如植物染之柳樹、蘇木、檳榔心、咖啡豆，為繡絲打開新界。

- 2020年獲文化部登錄認定為重要傳統工藝「繡絲」保存者
- 2015年獲臺中市政府登錄認定為傳統工藝「繡絲」保存者

作品名稱：流光

媒材：五分熟蠶絲線、機捻蠶絲線、法國壓克力金箔線、銀蔥絲／140×185cm／2000



張憲平 Zhang Xian-Ping

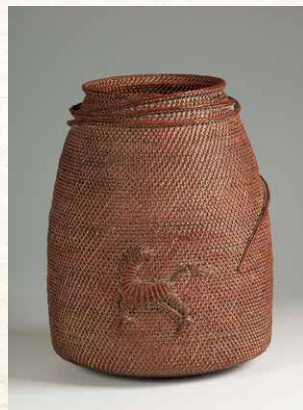


1943年生，承傳家族經緯交織的竹、籐編技藝，加上自行摸索仿古生漆髹塗技法，樸實細緻，風華內斂優雅。古意盎然、莊重質美的作品，令收藏家及鑑賞家讚賞不已。以常民器皿進入藝術殿堂，證明竹籐編工藝的成就。47歲，獲得教育部第六屆「民族藝術薪傳獎」，爾後連續三年獲得「民族工藝獎」的肯定。2017年榮獲文化部「國家工藝成就獎」。

- 2016年獲文化部登錄認定為重要傳統工藝「竹籐編」保存者
- 2011年獲苗栗縣政府登錄認定為傳統工藝「竹籐編織」保存者

作品名稱：脫韉野馬

媒材：藤／26×26×30cm／2003





葉經義 Ye Jing-Yi



1959年生，師承泉州蘇水欽，從寺廟建築木雕學起，技術成熟後自學規畫設計，創立松記有限公司，並開始承攬國內外寺院木雕及飯店裝潢工程，作品遍佈臺灣與日本，其中之一為世界文化遺產琉球首里城王座修復。

其成功轉型與技藝輸出海外之成就，為國內少見，後期開始投入古蹟修復工作，為鳳山龍山寺修復工程所設計之吊脊法成為古蹟修復的重要工法。退休後開始從事木雕創作，「駿馬」系列作品其栩栩如真的寫實手法為其代表作。2019年榮獲國家工藝成就獎。

- 2014年獲文化部登錄認定為重要傳統工藝「木雕」保存者
- 2008年獲高雄市政府登錄認定為傳統工藝「木雕」保存者



作品名稱：清明上河圖

媒材：泰國牛樟／335×11.5×107cm／1983

劉千韶 Liu Chien-Shao



1957年生，1973年進入以代工和服著名的大屯刺繡公司工作，嫻熟日本繡技法，作品設色典雅，受日籍師傅的教導與影響，其刺繡生涯十分重視職人精神底下的基本針法，強調傳統是技術的基本架構。創作時間長達四十年之久，以現代繡線媒材表現繡面以及構圖皆具創意，並致力傳承積極授徒，弟子開枝散葉，可謂刺繡領域地方色彩之流派。

- 2020年獲文化部登錄認定為重要傳統工藝「刺繡」保存者
- 2014年獲臺中市政府登錄認定為傳統工藝「刺繡」保存者



作品名稱：侍機

媒材：蠶絲棉線、手捻裝飾線、金線、孔雀眼及羽毛素材、色金線／74×5×58cm／1996

匠心具足－親近臺灣傳統工藝特展

開幕：2020/7/22 14:00 佛陀紀念館本館大堂

展期：2020/7/22-2020/11/29

地點：佛陀紀念館本館二樓第一、二展廳

電話：07-6563033轉4002、4003

網址：www.fgsbmc.org.tw



匠心具足－親近臺灣傳統工藝特展－展覽論述

◎文／莊伯和（策展人） ◎圖／文化部文資局

一、關於傳統工藝

I. About Traditional Crafts

「傳統」二字指「由歷史沿傳下來的風俗、道德、習慣、信仰、思想等等。」（《中文大辭典》）

如果把「傳統」詞意加在「工藝」之上，就指一代一代傳承下來的工藝，包括技術的傳承及其文化內涵。

成書於2500年前，也是中國最早的工藝文獻《考工記》，敘述各種職工，即百工之事，至今仍不落伍，如「天有時，地有氣，材有美，工有巧，合此四者，然後可以為良。」說明工藝技術加工和天然材料、風土氣候的關係，注重其機能，這本是傳統工藝美學的特質。如果我們把它減縮為「材美工巧」四字，甚至可以作為一般民眾理解、欣賞傳統工藝的入門口訣。

從工藝的意義來看，「百工」延伸為「百工之藝」「百工巧意」；可以說工藝原即生活、生產技術，泛指工業生產與技藝，附著於食衣住行等所需，而有日用、實用工藝之產生；同時為滿足審美需求，提升精神境界，而為藝術創作之一門，或歸諸裝飾工藝、玩賞工藝範圍；也有結合信仰，尤其滿足祭典儀式等需求，而獨立謂之宗教工藝。即種種工藝品種成為整體文化之表徵。

因此「傳統工藝」一詞，顧名思義，應是容易瞭解的，它涵蓋種種工藝品種，面對現代，傳統反而突顯其存在價值；尤其在提倡文化資產保存與維護的意識下，傳統文化藝術應該有發展的空間，工藝的文化傳承也有必要的存在意義。

工藝反映一地之生活文化脈絡，如經濟生產、製作技術及意識型態方面的習俗信仰、美學觀念等；傳統工藝不僅代表過去的技術，也針對現代生活的反省，尤其針對文化價值及藝術價值判斷時，更容易體會傳統工藝存在的必要。

同時應注意到，傳統工藝與近代西方美術創作概念不同的是：工藝施作受材料、工序、工法的拘束，兩者運用材料、技法表現，雖可相互借鏡，但不一定就能自由發揮，兩者領域容有一定差別。

另外，受近代以來機械生產方式與商業行銷等機制影響，傳統工藝式微，反而不能只沉醉於懷古、稀少價值，滿足於骨董物化的讚美對象，應該重視其技藝保存、維護及傳承的文化核心價值所在。

二、臺灣傳統工藝之產生

II. Birth of Traditional Crafts in Taiwan

在臺灣，原住民族有其族群的工藝文化，例如成書於1900年的王石鵬《臺灣三字經》，特別強調原住民擅長利用本土材料，加工製作鳳梨絲、芭蕉布。如今花蓮縣政府已登錄縣內「噶瑪蘭香蕉絲編織工藝」為無形文化資產。

從閩、粵等地大舉移民臺灣形成近世的漢人社會後，工藝文化當然也隨之移入，工藝作品成為研究漢人社會物質文明甚至無形文化資產的最佳標本；起初所需直接由大陸輸入，或不斷有唐山師傅來臺，然而經過數百年的發展，與臺灣鄉土諸多條件結合，慢慢產生了自己的獨特工藝文化。



基於農業社會的生產型態，早有自給自足或小家族式的工藝生產方式；農閒時製作自需的生活、生產道具，編製竹籃、草鞋或斗笠等等，材料則就地取材，有剩餘的還可以運至街上、市集販賣；市集型態如高雄岡山的籬筐會、雲林北港的牛墟，即傳統工藝的大集合。販賣所得再買回需要的用品，等於是原始以物易物交易型態的變形。

但有的工藝品種無法自給自足，類似鋤頭等生產工具之金工技術，更需訓練才能成為自己或家族專業；其他如建築、木作、彩繪、糊紙、交趾陶、剪黏等，都曾經是臺灣重要的傳統工藝家族行業；其中木藝包括家具、神佛像、鑿花、觀賞用的工藝品，正合乎工藝的各種功能。

特殊例子如纏花（春仔花），一如臺灣女紅之刺繡，原來自家即能製作，但為普遍的婚俗需求，竟也能發展出小型家族專業。至於刺繡，連雅堂《臺灣通史》如此形容：「臺灣婦女不事紡織，而善刺繡。刺繡之巧，幾邁蘇杭。名媛相見，競誇女紅。衣裳裁紉，亦多自製。綠窗貧女，以此為生。故有家無儋石，而纖纖十指，足供甕飧。」認為臺灣婦女刺繡工藝水準很高，也可以以此為生。

較大型的行業則形成共同行會組織，如供奉行業神魯班儀式之「鹿港魯班公宴」，甚至由彰化縣政府登錄為無形文化資產：「本項民俗具有尊師重道精神，對鹿港工藝發展及影響甚大，應讓此精神繼續承傳延續，並傳達民俗祭儀的實質精神與內涵，振興臺灣傳統工藝。」登錄理由也反映了傳統工藝的文資價值。

傳統工藝的生產從自給自足、至家族行業、行會組織，隨時代發展，甚至超過農業產值，形成近代經濟產業規模的生產制度，例如蔴草編之帽蓆，在清代已馳名大陸，至日本時代更發展成重要外銷產業。

當然，傳統工藝並非閉門造車即可維持下去，技術交流能帶來新生命，如漢人與原住民之間很早即進行過編織技術交流；連雅堂《臺灣通史》記載原住民婦女擅長織布，有一種以苧麻雜以樹皮為材料，銷售漢人做內衣，能吸汗。蔴草編也是漢人向原住民學習的。

鶯歌陶瓷，尤其日用碗盤，即因日本技術引進，在日本時代後期，完成臺式日用陶瓷產業，走進一般臺灣家庭，打破了仰賴大陸進口的局面。

傳統工藝既能滿足外來需求，於是臺灣匠師曾為日本、歐美等國大量製作木雕、竹籐器、織繡、漆器、陶瓷、螺鈿家具等，有的因吸收新技法，在原來傳統技法注入新的表現元素。其中如漆藝原屬於稀有、縹絲為無中生有，後來卻生根立足，造就了新的臺灣工藝品種。如今有不少被文化部或各縣市政府登錄為傳統工藝項目，或其技術保存者，皆有這樣的特殊背景及經驗。

三、材美工巧

III. Materials of Good Quality and Skillful Techniques

綜上所述，瞭解、欣賞傳統工藝可以從「民生・器用」、「宗教・禮俗」、「藝術・審美」及「粧佛・傳承」四個面向入手，但須注意四個

面向並非各自獨立、互不相干，而是彼此之間已構成有機的聯繫關係。

（一）民生・器用

Daily Life / Everyday Objects

工藝起源於生活，原點在於日用與實用；一件器物合用，我們必然覺得順心、舒服，甚至有美感產生。例如吃飯的碗，經過數千年的發展，同時在市場經濟及生活習俗的制約下，完全達到人體工學的使用機能要求；又如臺灣民間盛行飲茶，逐漸講究茶器，甚至作為擺飾、觀賞的美術作品，但仍然最重其功能性；這些都顯示《文化資產保存法》所說的藝術性及反映族群或地方生活特色。

閩南語「鼎」指廚房道具的鍋子，但想到成語「問鼎中原」，才恍然大悟商周時代青銅器的「鼎」，已代表國家權威、國家信物。原來不過煮飯用的器物，後來賦與日用之外的象徵意義，甚至到了國家禮器不可或缺的地步。

（二）藝術・審美

Art / Connoisseurship

臺灣民間有一句諺語：「入門看茶几交椅，桌上看花瓶五寶。」（一對花瓶、一對燭台、一個香爐，謂之五寶。）雖然顯示主人家的富貴氣質、生活品味，也代表民眾的審美觀；亦表示為民生日用、精神生活所需之家具、道具，也是審美的對象。「五寶」亦即佛教中供佛的五種道具一五具足，「具足」又表示萬事具備、圓滿。

日本民藝運動始祖柳宗悅，1943年來臺考察，以審美觀點讚賞臺灣神桌之美，他說來臺最驚訝

的是房屋正廳之神桌，無論貧富家庭，皆有此堂堂設備，可與中世紀歐洲之古典媲美；而且拿到世界各地比較，都屬第一流工藝品，將來值得無數設計之參考。由柳宗悅的話，我們也不難瞭解：傳統工藝即使不是「美術創作」，卻能滿足我們的美感需求。當然傳統工藝中屬於陳設工藝、裝飾工藝的品類，其製作有的為了藝術表現的目的，主要為了滿足民眾的審美需求。

近代以來，受西方美術思想影響，出現了「美術工藝」或「工藝美術」這樣的名稱，有的完全脫離實用目的，卻以金屬鑄造、塗漆、編竹、燒窯、染織等工藝技術、造型為媒介，追求純粹美術的表現。所以當工藝被納入美術表現體系以後，工藝被視為美術之一環，美術創作重視個人風格，尤其近代工藝的純粹美術化現象，彰顯了個人的藝術風格。

（三）宗教・禮俗

Religion / Folk Customs

傳統工藝的精神象徵意義，反映在生命禮俗、宗教信仰上最為顯著，如神佛像及祭祀禮器等。尤其傳統工藝在今日尚有生存空間，即因信仰習俗使各類相關工藝品種能維持一定發展，另從文化資產保存或藝術價值立場而言，都值得加以維護。

例如元宵節是很久以來流傳的傳統節日，為了賞燈，而有製作花燈的工藝；中元節祭祀場面出現的糊紙大士爺，及其他神明度壇之金山、銀山，都屬於為了傳統節日之需而出現的傳統工藝。



傳統工藝所蘊含的象徵意義，有身份的象徵、財富的象徵、國家的象徵、精神的象徵、宗教的象徵、文化的象徵等等。在工藝美學理念中，我們不能忘記《易經》的這一段話：「形而上者謂之道，形而下者謂之器。」有形象的「器」與超乎形象的「道」，道器實即抽象道理與具體事物的關係；對於工藝的思維，正是由形象思維走向抽象思維，也可說兩者並存。用在工藝品上，可以用「象徵」二字來概括。

（四）粧佛・傳承

The Craft of Making Buddhist Statuary / Passing-down of Craftsmanship

《文化資產保存法》重視無形文化資產的傳承，所以在其子法《傳統工藝登錄認定及廢止審查辦法》第4條第2項明確訂定保存者須「具該登錄項目之傳習能力及意願。」

綜觀臺灣傳統工藝的重要品類，大多透過一代之傳承才能延續下來；而傳承主要又仰賴家族世襲或師徒傳授。家族傳承有家人即師徒關係，師徒傳授通常徒弟拜師三年四個月出師，其關係亦如家人之親密。

換言之，家族傳承與師徒制度並行不悖，是臺灣傳統工藝本來的最大特質。時至今日時代環境改變，進入匠藝門戶的學徒日益稀少，職業學校更不如以前普遍；因此文化部根據文資法啟動推廣藝師藝生的傳習機制。

所以，此次展覽特別以鹿港施至輝家族粧佛工藝為例，值其入行70年，展出家族三代計50件作品，使觀者得以體會工藝傳承精神。

三代之第一代施禮（字修禮），12歲習藝，17歲參與鹿港天后宮前殿雕刻，後創「施自和佛具店」，並博得「神刀」美譽。

其子施至輝克紹箕裘，16歲正式拜父為師，從磨刀、雕金獅、神佛像交椅甚至泥塑等基本功夫入手，最後掌握結合木雕與漆藝之泉州式粧佛技藝。

1985年施修禮過世，施至輝承「神刀」之技，繼續經營家業；1994年獲教育部民族藝術薪傳獎，項目名稱為傳統工藝類之「神像雕刻」；2011年獲文化部登錄為重要傳統工藝「粧佛」保存者（人間國寶）；其子施世瞳，目前亦從父習藝。同時在文化部文化資產局主導的重要傳統工藝傳習計畫下，施至輝以藝師身分，幾年來已培養優秀藝生數名，有的甚至已能開業營生。

四、結語

IV. Epilogue

此次由文化部文化資產局統籌，在佛光山佛陀紀念館舉辦「匠心具足－親近臺灣傳統工藝特展」，目的正為了讓國人親近臺灣傳統工藝，透過欣賞依《文化資產保存法》所登錄傳統工藝保存者的作品，瞭解其藝術價值之外，更希望能引領民眾體會其文化價值，起心動念，激發大家來共同關注傳統工藝文化資產，使這一項無形文化資產繼續傳承與實踐下去，永遠存在於我們的生活中。

博物館的未來發展 — 線上虛擬博物館

Is the future of museum online and what might a virtual museum look like ?

◎文／Carly Straughan ◎圖／佛陀紀念館 Buddha Museum



Buddha Museum Google Arts & Culture

線上博物館能夠增進收藏品的展示的管道，不論在任何地點，人們都能夠找到自己心有所屬的展覽，並且透過網路的連結，看到世界另一端的博物館或室展覽。

線上博物館能夠幫助古文物的保存嗎？

在倫敦的V&A博物館保存著阿爾達比勒地毯，為了保護地毯的色彩及材質，一個小時只開燈十分鐘讓參訪的遊客能夠欣賞。然而線上的博物館展覽讓民眾能夠花更多時間及更近的距離來欣賞這件藝術品，這是在博物館現場無法辦到的事情。減少藝術品在博物館曝光的時間，並且同時在線上展出，不只幫助了文物的保存，也讓民眾能有更多機會觀賞。

人人收藏虛擬博物館

近年來，虛擬實境的技術愈發成熟，讓孩童們在學校教室內透過使用VR設備，虛擬的博物館戶外教學不再是遙遠的目標，而且在虛擬的博物館，瀏覽者可以將自己最喜愛的藝術作品或古文物加入線上的收藏庫內，不論是哪裡的收藏品，都可以同時收藏在自己的虛擬博物館，讓你彷彿置身在真正的博物館中。

在2013年，澳洲國立博物館測試開發一項虛擬博物館導覽，他們使用一種帶有攝像鏡頭、麥克風以及擴音器的機器人，讓線上使用者透過操控這隻機器人來跟隨著博物館內的導覽，以自己的步調參觀。這項新的技術讓操作的參訪者可以透過網路和館內互動，在澳洲各處學童中掀起一陣潮流。

佛陀紀念館在今年四月加入了Google藝術與文化平台，網路上的訪客能透過Google街景的技術，虛擬實境的造訪佛館，也可以欣賞到線上的展覽，還有超過130張的圖片和影片供人欣賞。除了藝術平台，佛館的官方網站也有AR以及語音導覽，只要手機使用佛館的AR軟體，就能夠在自己的手機上欣賞到每個地點的介紹影片。目前在館內展出的「海上佛影－上海博物館藏佛教藝術展」，也經由佛陀紀念館網站以360度VR透過線上導覽，呈現上海博物館收藏的傳世珍品及考古發掘的珍貴佛教文物等共284件。

An online museum could improve access to the collections the museum is caring for, allowing people to find exhibitions that truly speak to them regardless of location and make links between artefacts held by museums and galleries on opposite sides of the world.

Could online museums help preserve our artefacts better?

The V&A, London is home to the Ardabil carpet which is lit for only 10 minutes of each hour to allow visitors to see it without destroying the carpets rich colors and fine textures. The inclusion of the carpet in the online museum collection allows for more time to explore the carpet in close proximity which would never be possible in real life. This limited light for physical visitors combined with its online presence means it can be preserved for future generations and still be enjoyed by visitors today.

Content for everyone, everywhere

With the improvement in virtual reality we have seen in the past few years it's not too far-fetched to think of a future where virtual schools trips are taken by children wearing VR equipment in their classroom, where you

could build your own virtual museum and include your favourite artworks and artefacts from various collections in one place and feel like you are walking around the real, or imagined, museum in real time.

In 2013, the National Museum of Australia trialed a virtual museum tour which allowed online visitors to control a robot equipped with camera, speaker and microphone and follow museum guides around the museum at their own pace. This new way of allowing remote visitors to interact with the museum online proved particularly popular with school children spread out all across Australia.

In April this year, Buddha Museum has partnered with Google Arts & Culture and launched an online exhibit. Online visitors can take a virtual tour of Buddha Museum and visit some of its exhibitions with Google Street View, and more than 130 images and videos are shown on the websites. Besides Buddha Museum Google Arts & Culture, there are also AR videos and audio tours available on the official website of the museum. By using the AR app of Buddha Museum with a smart phone, online users can easily scan the photo to see an introductory video of the place on their own device. In addition, the Buddha Museum launched a new 360-degree VR online tour of the exhibition "Buddhist Treasures from Shanghai Museum", whereby 284 pieces of rare archeological discoveries are put on display.



Buddha Museum AR



佛館官網



AR影片+語音導覽



佛館Google藝術平台



海上佛影360度VR

佛陀紀念館官方網站 Buddha Museum official website

佛館AR導覽網站 Buddha Museum AR videos 佛館語音導覽網站 Buddha Museum Audio tours

佛館Google藝術與文化頁面 Buddha Museum on Google Arts & Culture

《海上佛影》360度VR導覽 360-degree VR tour of "Buddhist Treasures from Shanghai Museum"

Buddha Museum International Affairs Team

Tel: +886-7-656-3033 ext.4137

Email: fgsmc-intl@ecp.fgs.org.tw

URL: www.fgsmc.org.tw/en

Newsletter: foguangepedia.org/?p=85

Facebook: fb.me/fgsbuddhamuseum

Twitter: twitter.com/fgsbuddhamuseum

緻－李益成・蘇小夢創作雙個展

台灣中世代藝術家李益成與蘇小夢二人目前皆任教於正修大學生活創意學院，無論油彩或金工藝術，都充滿當代藝術的思惟語彙。李益成老師本次展出以〈形式之內〉、〈失焦〉兩大系列為主，嘗試讓觀者透過作品進行自我對話。蘇小夢老師擅長將冰冷堅硬的金屬轉化為溫柔且深刻的印記。充滿各式語彙的作品，分別在創作者、觀眾乃至使用者之間各自傳達，並發展出不同的故事。

展期：2020/7/25-8/30

時間：9:00-17:00 免費參觀 (全年無休)

地點：佛光山寺/佛光緣美術館總館

地址：高雄市大樹區興田里興田路153號

電話：+886-7-6561-921轉1430

網址：<http://fgsarts.fgs.org.tw>



漿釉風－羅紹綺天目創作展

二十年的創作職人，作品取自台灣在地天然釉源之農作植物灰與土壤泥漿，調製成釉藥經1300度高溫的特殊燒法，呈現出絢麗金屬光澤的漿釉天目。以先人智慧依循古法與土地對話，貫徹生土死灰之理念，藉由創作產生情感的連結。

開幕茶會：2020/8/1(六)下午2:00

教育推廣：2020/8/15(六)下午2:00

講座主題：釉色星空－英國記錄片與巡迴展

展期：2020/8/1-9/27

時間：10:00-19:00 免費參觀 (週一休館)

地點：佛光山惠中寺/佛光緣美術館台中館

地址：台中市南屯區惠中路三段65號

電話：+886-4-2252-0375

網址：<https://huichung.fgs.org.tw/>

似相安止－洪皓倫台灣大地原色創作個展

復古與回歸自然，回到古代的智慧與道德方向與天地共生的生活價值觀是藝術家創作源頭，近年來藝術家從材料開始，走在復古的道路上，試著把過去藝術家的某些工法傳統找回來，並以傳統道德價值觀反省自身。

開幕茶會：2020/8/15 (六) 下午2:00

教育推廣：2020/8/15 (六) 下午3:00

土地色彩的收集與創作

展期：2020/8/6-9/20

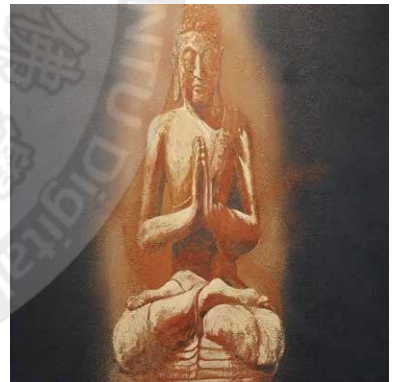
時間：10:00-18:00 免費參觀 (週一休館)

地點：佛光山彰化福山寺/佛光緣美術館彰化館

地址：彰化市福山里福山街348號

電話：+886-4-7322-571

網址：<http://web.fgs.org.tw/introduction.php?home=D50801>



仁・緣－羅一宸炭筆畫展

羅一宸，多年來從事不同的文化及藝術創作，1991年開始擔任專欄作者，從事插圖與設計工作，1992年以插畫家身份獲邀加入香港兒童文藝協會。近年主力「炭粉人像畫」炭筆的筆觸細細築起黑白世界。他建構的世界人物似真似假，觀者看似能一眼看透當中人物，卻又猜想畫者內心思想及意義。

展期：2020/7/19-9/6

時間：10:00-17:00 免費參觀 (週一休館)

地點：佛光山萬年寺/佛光緣美術館馬尼拉館

地址：656, Pablo Ocampo Stree, Malate, Manila, Philippines.

電話：+63-2-5599-540轉1212

網址：<http://mabuhaytemple.com/>



佛光緣美術館各館展訊，請上網查詢<http://fgsarts.fgs.org.tw/>

佛光山佛陀紀念館以文化教育，淨化人心，免費開放參觀，是一處屬於大家的美好園地。為維護館內各種常設之管理、服務以及人事之相關支出，歡迎十方大眾贊助結緣。因為有您的護持，讓佛光永普照、法水永流長。

為了感謝護持委員，將於每月第一個週六13:30，於佛光山佛陀紀念館金佛殿舉行「為佛館護持委員消災祈福法會」，歡迎參加。

護持委員芳名：

榮譽委員/台北：郭美珠、嘉利實業股份有限公司、施崇棠、賴國津、張基再、蔣時敏、羅李阿昭、賴維正、李美秀、陳謝玲娟、陳冠霖、鄭銓泰、國際佛光會中華總會、李訓欽、林世堂、黃彩鳳、李振暉、何慧君、李柏逸、李柏勳、王素蓉、吳桃、陳冠霖、蔡文隆、陳鄭秀子、黃書瑋、吳凌閣家、梁素梅、張愛麗、白克儀、高雄：戚品明、蕭德成、張淑娟、陳和順、戚品淑、張信嫻、陳富澤、張歐淑滿、張德盛、財團法人高雄市私立祥和社會福利慈善事業基金會、郭力瑜、陳敏斷、林昇璋、林峻宇、林峻毅、黃惠卿、王士潔、洪江烏為、江忠鴻、屏東：蔡玉霞，台南：謝榮坤、周懷恩、周為霖、劉珀秀、蘇國課、劉美杏、好帝一食品有限公司、黃淑美、鄭柏活、劉招明、陳秋琴、黃春木、黃謝素愛、黃獻旭、黃怡貞、黃益信、黃瓊儀、苗栗：白惠明、宜蘭：釋禪明、釋O顯、弘慈學苑、釋達觀、釋理元、釋慧旭、羅東菩提寺，彰化：周學文、薛淑貞，新竹：鄭克勝，員林：賴義明，美國：趙元修、趙辜懷箴、趙宗弘、趙宗儀、趙宗慧、辜嚴倬雲，香港：胡楊新慧、胡和建、蔡蝴蝶、陳捷中、陳漢斌、韓玉儀、麥伯良、張麗英、張秀嬌、楊明達，紐西蘭：蔡素芬，墨爾本：余文傑、張麗施、鄭淑玲，澳門：何福明，越南：婁猛張、黎鴻泰

佛委員/台南：劉招明、達邦蛋白股份有限公司、財團法人台南市私立吳俊傑慈善公益基金會、慧慈幼兒園，高雄：郭美娥、王周宸嫻，彰化：陳麗雪，台北：陳郁婷、陳佑宗，台中：翟玉茹

法委員/台北：林錦鑾、陳淑美，黃靖樺，高雄：林啟嵩、謝沛榆、謝明穆

僧委員/高雄：李進賜、王麗雯、李宛庭、李致嘉、丞曜實業有限公司、欣德力實業股份有限公司、昇記企業股份有限公司、嘉升投資有限公司，台中：蔣秀華，桃園：李瑋恒

信委員/吳銀足、陳柏翰、郭俐欣、潘子晞、陳秀蓮、蔡育典、朱秀卿、朱玉楨、朱良平、張秋久見、張瑞芳、王麗媚、陳秀華、釋有泰、鄭麗華、王士奇、游迺之、林秋燕、張麗英、蘇柏旭、蘇煒婷、洪清音、王學富、龔陳詠先、彭文俊、李靜雯、彭皓謙、張帆若、林淑鶯、林彥豪、周宜榮、王朱淑嫻、林美英、蘇文良、蘇彥碩、洪玉珠、陳沅池、陳莊合、孫玉霞、蔡秀芬、公道伯安樂店、譚春娜、鄭天祐、林宜昇、李世英、蕭惠文、李宗衛、陳振昌、李素秋、許蔣秋燕、吳雅斌、陳百嘉、季俊逸、季安芸、張鎰、孫宇萱、黃慧玲

隨喜/釋覺均、莊美惠、鄭業瑾、鄭業勳、黃貞智、黃亞軒、吳錦雀、蔡淑情、林則穎、林律屏、林世雄、蔡沛云、蔡瑋晁、蔡易淵、陳怡芳、周文波、周子語、周子均、周子嘉、林紘儀、洪揚恆、久利氣體工業有限公司、江一助、金由工業有限公司、王淑美、陳怡如、陳白雲、李鎰任、財團法人三好體育協會、黃隨玉、范百琳、陳耀昌、陳光毅、林秀琴、王秋蓮、李潔玲、涂和林、涂經緯、涂芳媛、陳慧心、李宜芳、楊晴華、李恕雲、蔡唐懷、蔡柯玉綏、蔡黃招、蔡坤霖、蔡心玫、陸予辰、陳素嫻、楊美珍、蘇蔡春美、陳金彰、陳宏政、何慶文、王陳玉美、王七強、洪秀卿、王昌龍、王敏玉、王淑珍、王敏芝、王奕中、王柏學、秦志遠、林科廷、林科西、盧勤、張巍瀾、林秀玲、

(芳名錄接續16頁→)

| | | | | | |
|-----------------|----------|---|--------|-------|---|
| 98-04-43-04 | | 郵政劃撥 | | 儲金存款單 | |
| 收款帳號 | 19254842 | 金額 | 仟 | 佰 | 拾 |
| 通訊欄(限與本次存款有關事項) | | <input type="checkbox"/> 護持佛光山佛陀紀念館 <input type="checkbox"/> 贊助《喬達摩》 助印工本費每本20元 <input type="checkbox"/> 贊助佛教美術小叢書 助印工本費每本30元 | | | |
| 收款人 | | 財團法人人間文教基金會 | | | |
| 寄款人 | | <input type="checkbox"/> 他人存款 <input type="checkbox"/> 本戶存款 | | | |
| 姓名 | 地址 | | 經辦局收款戳 | | |
| 電話 | 主管： | | 電腦紀錄 | | |
| 虛線內備供機器印錄用請勿填寫 | | 經辦局收款戳 | | | |

心保和尚同學會、賴文能、楊貴蘭、林恒卉、趙克仕、趙鄭貴、趙若蕎、周振幅、周許汗、周慢見、吳清田、謝宏輝、謝曼翰、謝秉辰、韓丹、管秀燕、吳秀麗、周品驊、莊美慧、張明禾、黃友麟、邱麗珠、簡永勝、楊阿腰、莊育華、林建成、陳證尹、李青熹、李威寬、顏銘秀、陳亭蓉、郭陳怡安、林威廷、歐佳銘、歐麗苓、蘇冠璋、蘇羽柔、林淑華、鋁鴻企業股份有限公司、丁家玉、王月芬、孫郁雯、孫一仕、王洪秀蘭、王順治、蕭清芬、洪清益、江鳳麟、林玉英、灣內國小、曹麗卿、楊林壽美、林文謀、曾何苜莉、盛張玉蘭、謝良妹、陳福生、江泰貴、黃志雄、蕭淑琮、陳碧準、蔡月麗、優技國際有限公司、鄭朝良、許義彥、維金鋼鐵有限公司、李靜宇、鄭茂林、淨觀寺、郭秀鑾、劉玉嬌、陳依卿、沈秋香、張邱菊、鄭皓旻、侯欣佑、曾柏翰、李清益、王坤淞、吳慶類、鄭朝琴、張芷寧、鄭金生、黃郁祥、宋秀梅、朱金蓮、宋國正、蔡易哲、黃聖文、陳麗如、黃郭除、林阿愛、屹豐企業有限公司、黃明得、陳照卿、林修銘、許春子、林金俊、張雲姿、林祥祐、林郁璦、林佳櫻、林郭綢妹、黃炫銘、吳虹惠、林莊茗心、蕭麗美、簡家宏、劉素純、鄭雷秀英、翁世均、戴秀娥、郭蓮對、王俊發、曾錦池、簡銀雄、陳惠玲、何黃見、鑫銓汽車保養場、淡如齡、顏德勝

《喬達摩》助印芳名：

500本/宏法禪寺，250本/賴月英，150本/侯錦、林淑鶯，100本/賴維正、李美秀、賴世彬、吳雨珉、賴彥愷、賴彥安、賴玉婷、林俊仲、林敬栢、林敬倫、周許菊英、黃桂玉、許恩倍、吳寶珠、黃淑華、施麗滿、李金發，50本/朱時通、吳依銜、黃陳素治、賴淑霞、楊銀弟、鍾秀珍、張丞翔、林艷棠，40本/涂柏凱，30本/蔣美懿、江松濱，25本/馬昭麗、張明禾、秦夢棋、趙淑琴、秦瑀、秦弘、趙尚公、趙溫有妹、鍾華新、姜劍樂、釋如得，16本/黃湘雅，15本/林陳金玉、黃友麟、張露、邱戴美華，12本/管秀燕，10本/黃文學、黃宇謙、陳雅玲、周王幼、蘇沛然、邱鳳春，7本/石沁瑜，5本/宋泉歡、林素珠、施翔睿、董耀輝

美術小叢書贊助芳名：

33本/楊璧南，100本/林淑鶯，16本/歐進士、李宜珍、歐人豪

若不同意佛光山寺派下單位蒐集、處理或利用本人個人資料，寄送活動通啟或相關訊息給您，請以書面告知本單位。

【劃撥帳號】戶名：財團法人人間文教基金會

帳號：19254842 請於通訊欄中註明：護持佛陀紀念館或贊助喬達摩、功德芳名、聯絡電話與地址

尊敬的喬達摩讀者：

2020年7月1日喬達摩第132期起，為達地球環保及郵資節源，走向無紙化。本刊鼓勵讀者訂閱電子報，或點閱每月1日佛陀紀念館Line@發送的電子報。亦可從佛陀紀念館官網點閱當期電子書／電子報閱讀。本刊將逐期減少一般民眾個人寄件，以下敬請填寫，俾利本刊作業。

線上問卷

1. ☐ 訂閱喬達摩電子報，

您的Email：_____

2. ☐ 加入佛陀紀念館Line@，請掃QRCode。



請掃我，填完即覆

郵政劃撥存款收據 注意事項

- 一、本收據請妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向任一郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款郵局收訖章者無效。

請寄款人注意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名地址各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、本存款單金額之幣別為新臺幣，每筆存款至少須在新臺幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿摺疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。
- 九、所託收之票據於運送途中，若發生票據被盜、遺失或滅失時，同意授權由郵局或付款行代理本人辦理掛失止付及聲請公示催告、除權判決等事宜。

交易代號：0501、0502現金存款 0503票據存款 2212劃撥票據託收
本聯由儲匯處存查、保管五年。

潮流騎士 必蒐



使用禁止

K30 螢光黃特仕登場

多樣式色彩完美搭配車身

K30

冷光紅

燻黑銀

螢光黃



銀鑽灰

極光白 舞動紅 水漾藍 春桃粉

ABS 烤漆版

產品依實例為主



機車行李箱 經銷商

基隆

騰達機車行 02-2433-2255

台北

賢受車業 02-2748-6460
承陽 02-2282-1620

新北

弘吉(兩輪機車) 02-8966-9096
良達車業 02-2215-3369
勝綸(儀成豐) 02-2992-2633
環台北聯合車業 02-2901-6198
機車班長車業連鎖 02-2973-6773

桃園

裕豐行 03-362-8356
寶貝地球電動車實業社 03-482-6612

新竹

力成車業 03-542-8363
東大機車材料行 03-552-8877
偉倫機車零件 03-524-7337

苗栗

隆翔輪業 03-726-0879
尚銳機車材料行 03-735-9290

宜蘭

耀騰企業社 03-956-2116

台中

統亞 04-2251-1229
豐群車業 04-2291-6766
琮陽 04-2437-5525
上大 04-2287-7770
汎晟車業 04-2706-7966

彰化

冠鈞機車材料行 04-757-6018

雲林

聯通成機車材料行 05-632-2723

台東

泉川車業 08-932-5168

台南

日騰機車 06-231-7934
德旺車業 06-202-3322
金華摩托車精品 06-263-7640
德信機車材料行 06-267-7526
金輪動力 06-358-1986
新天地(來客) 06-302-0775
上安泰車業 06-281-0104

高雄

政大車料行 07-321-3366
飛達機車材料行 07-831-2092
信南車業百貨材料行 07-782-9151
振昌機車材料行 07-791-9181

屏東

騎士屋 08-732-0306
中旺車行 08-736-0786
大昌裕複合騎士館 08-751-3538



LINE訂購 063558011

<http://www.kuanmei.com.tw>

ISSN 2304-3490



9 772304 349000



佛館Line@



佛館網頁



佛館微信



132期喬達摩電子書



國內
郵資已付

鳳山郵局許可證
鳳山字第659號

雜誌

敬告：為響應地球環保，鼓勵讀者取消紙本，本刊自98期起連續四期普查未收到回覆者已延長寄贈。
105期起，未收到紙本者請至佛館官網閱讀網頁版或電子書，不勝為感！歡迎掃描QRCode訂閱喬達摩
電子報，可獲得佛陀紀念館最新活動訊息。洽詢電話：(07)656-3033轉4044



佛光山佛陀紀念館
Fo Guang Shan Buddha Museum

2020年第二屆

小小導覽員培訓計畫

為讓小朋友們了解佛陀紀念館內相關文化教育內涵等知識，並且透過專業導覽員的協助，從中學習什麼是導覽解說，導覽的流程、如何與觀眾互動、掌握導覽解說要訣，學會實際講解展覽內容，以培養口語表達能力並建立小朋友們的自信心。

♥報名資格 | 國小二至六年級學生

♥培訓日期 | 2020年8/01(六)、8/02(日)、8/08(六)、8/09(日)、8/15(六)、8/16(日)

♥培訓時間 | 09:30~16:00

♥培訓費用 | 免費（需繳交保證金500元，全勤者於課程結束後退費）

♥培訓地點 | 佛光山佛陀紀念館 一教塔

♥課程內容 | 認識佛館、導覽解說技巧、肢體表達、口語表達、廣播訓練。

♥招募人數 | 30名

♥報名時間 | 即日起至2020年7月20日止

♥報名方式 | 1. 填寫報名表，寄至84049高雄市大樹區統嶺路1號(三好塔 教育推廣處 收)

或傳真07-6565211

2. 線上報名：佛光山報名系統 <http://signup.fgs.org.tw/unit.aspx>

3. 洽詢電話：07-6563033 分機 4192 教育推廣處

